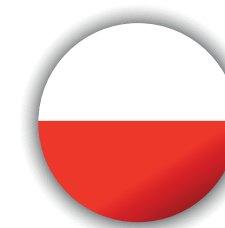


Pokyny k tankování LNG



UPOZORNĚNÍ: Užití stanice je povoleno pouze vyškoleným osobám.

NOTE: Only trained people are allowed to refuel LNG at this filling station.

WARNUNG: An dieser Tankstelle dürfen nur geschulte Personen LNG tanken.

UWAGA: Na stacji mogą tankować tylko osoby wyszkolone.



Zaparkujte auto, vypněte motor, zatáhněte ruční brzdu, zavřete okna auta, mobil nechte v autě.

Put on the parking brake, turn off the engine, ensure the windows of the vehicle are closed, and leave your cell phone inside the vehicle.

Parken Sie das Auto, stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie die Handbremse an, schließen Sie das Wagenfenster und lassen Sie das Handy im Auto.

Zaparkuj pojazd, wyłącz silnik, uruchom hamulec ręczny, zamknij okna, zostaw telefon w pojeździe.



Nasadte si ochranné pomůcky – štít a kryogenní rukavice. Použijte pevné uzavřené boty, dlouhé rukávy a kalhoty.

Put on face shield and long cryogenic gloves. Use clothes with long sleeves fully covering exposed skin including legs and arms and closed shoes.

Tragen Sie die Schutzausrüstung – Handschuhe, Schutzbrille, festes Schuhwerk, Langärmelige Jacke und lange Hose.

Stosuj środki ochrony indywidualnej – osłone twarzy i rękawice kriogeniczne. Używaj sztywne i szczelne obuwie, długie rękawy i spodnie.

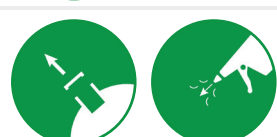


Uzemněte nádrž vozidla pomocí zemničího kabelu.

Connect the dispenser's grounding cable to the vehicle's LNG tank.

Schließen Sie die Erdungszange an den LKW Tank an.

Uziemij zbiorniki pojazdu kablem uziemienia.

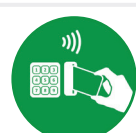


Sejměte krytku nádrže. Očistěte tankovací hrdlo na nádrži pomocí vzduchové pistole, pokud je to nutné, očistěte i trysku.

Take off the tank cap. Use the air blow gun to clean the vehicle's LNG tank connection point and, if necessary, the LNG nozzle.

Entfernen Sie den Tankverschluss und reinigen Sie den Anschluss am LKW Tank mit der Druckluftpistole.

Ściągnij zatyczkę wlewu zbiornika. Przeczyść przyłącze zbiornika i w razie potrzeby dyszę paliwową pistoletem pneumatycznym.



Autorizujte se pomocí platební karty na terminálu a postupujte dle pokynů na terminálu.

Initiate the transaction at the payment terminal. Follow the instructions on the terminal.

Die Autorisierung erfolgt am Bezahlterminal. Folgen Sie den Anweisungen am Bezahlterminal.

Uruchom transakcję na terminalu płatniczym. Postępuj zgodnie z instrukcjami na terminalu.

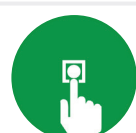


Připojte tankovací trysku k nádrži: Pomalu tlačte tryskou směrem k nádrži a otáčejte s ní po směru hodinových ručiček. Na konci zatlačte páky zcela k nádrži.

Connect the LNG nozzle to the vehicle's LNG tank: Push it slowly forward, rotating clockwise. At the end, push the handles towards the vehicle.

Schließen Sie die Zapfpistole an den LKW Tank des Fahrzeuges an: Drücken Sie die Zapfpistole langsam nach vorne und im Uhrzeigersinn drehen. Am Ende drücken Sie die Hebel bis zum Tank.

Podłącz dyszę do zbiornika LNG pojazdu: Powoli naciskaj dyszę w kierunku zbiornika i rotuj zgodnie ze wskazówkami zegara. Na koniec naciśnij dźwignie aż do zbiornika.



Stanice je vybavena dvěma tlačítky „START“ – jeden pro IVECO/SCANIA a druhý pro VOLVO. Stiskněte odpovídající tlačítko „START“ na výdejním stojanu.

The station is equipped with two „START“ buttons – one for IVECO/SCANIA and one for VOLVO. Press the corresponding „START“ button at the dispenser.

Die Tankstelle hat zwei Tasten „START“ – eine für IVECO/SCANIA und eine für VOLVO. Drücken Sie die entsprechende Taste „START“ an der Zapfsäule.

Stacja posiada dwa przyciski „START“ – jeden dla IVECO /SCANIA i drugi dla VOLVO. Wciśnij odpowiedni przycisk „START“ na dystrybutorze.



Pokud je tlak vozidla nad 10 barů, je třeba jej nejdříve snížit. Postupujte dle návodu výrobce vozidla. Hadici na odtlakování poté vraťte do stojanu.

If the pressure in the vehicle tank is over 10 bar, it needs to be vented. Continue following the vehicle manufacturer's instructions. Afterwards, put the venting hose back in the holder.

Bei einem Druck über 10 bar ist eine Druckentlastung vorzunehmen. Folgen Sie die Anweisungen des Fahrzeugherstellers. Danach hängen Sie die Gasrückführungspistole an der Zapfsäule ein.

Jeżeli ciśnienie w zbiorniku pojazdu jest ponad 10 bar, trzeba go najpierw obniżyć. Postępuj według instrukcji producenta pojazdu. Następnie umieść wąż do odgazowania z powrotem do stojaka.



Každých 30 sekund zmáčkněte „TLAČÍTKO BDĚLOSTI“ (stanice vás vyzve vizuálním a zvukovým signálem).

Press the „DEAD MAN BUTTON“ button every 30 seconds (station will give you visual and acoustic signal).

Drücken Sie alle 30 Sekunden die Taste „DEAD MAN BUTTON“ (Die Station fordert Sie mit einem visuellen und akustischen Signal auf).

Naciskaj przycisk czujności „DEAD MAN BUTTON“ co 30 sekund. Stacja wydaje sygnał wizualny i dźwiękowy.

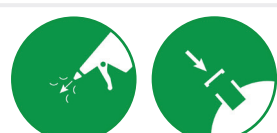


Čerpání se automaticky zastaví při plné nádrži. Odpojte tankovací hadici pomocí plynulého pohybu pákami směrem k sobě a rotací proti směru hodinových ručiček. Nepoužívejte hrubou sílu pro odpojení spojky!

Refuelling automatically stops once the tank is full. Disconnect the nozzle from the vehicle's LNG tank connector in a smooth motion of levers towards yourself and counter clockwise rotation. Do not use too much force for the disconnection!

Der Tankvorgang stoppt automatisch wenn der Tank voll ist. Abkuppeln Sie die Zapfpistole mit einer sanften Bewegung von dem Anschluss. Drücken Sie die Hebel nach hinten und gegen den Uhrzeigersinn drehen. Wenden Sie nicht zu viel Kraft für die Abkuppelung an!

Tankowanie zakończy się automatycznie, gdy zbiornik jest pełny. Odłącz dyszę spokojnym, płynnym ruchem obu dźwigni do siebie i z rotacją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Do rozłączenia nie używaj zbyt dużo siły!



Očistěte trysku tankovací hadice a tankovací hrdlo na nádrži pomocí vzduchové pistole. Hadici uložte do držáku na stojanu. Nasadte krytku nádrže.

Use the air blow gun to clean both the LNG nozzle and the LNG tank connection point. Put the hose back in the holder on the dispenser. Put the LNG tank cap back on the receptacle.

Verwenden Sie die Druckluftpistole, um sowohl die Zapfpistole als auch den Anschluss zu reinigen. Hängen Sie die Zapfpistole an der Zapfsäule ein. Setzen Sie den Tankverschluss auf.

Oczyść dyszę i przyłącze zbiornika za pomocą pistoletu pneumatycznego. Umieść wąż do uchwytu na dystrybutorze. Załóż zatyczkę wlewu na zbiornik

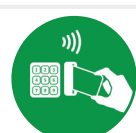


Odpojte zemničí kabel a uložte jej do držáku výdejního stojanu.

Unfasten the grounding cable and return it to the correct holder in the dispenser housing.

Entfernen Sie die Erdungszange und die an der Zapfsäule einhängen.

Odłącz kabel uziemienia i umieść go z powrotem na właściwym miejscu w obudowie dystrybutora.



Z platebního terminálu si vyzvedněte účtenku a dokončete transakci.

At payment terminal receive the receipt and complete the transaction.

Am Bezahlterminal die Quittung abholen und die Transaktion beenden.

Z terminalu płatniczego odbierz rachunek i dokończ transakcję.